

平成27年2月23日

## 平成26年度「東アジア文化交流使」 活動報告のご案内



平成26年12月3日、文化庁は、中堅・若手の芸術家4名・1グループを「東アジア文化交流使」に指名しました。このたび、「東アジア文化交流使」として指名された多田 淳之介氏(演出家。韓国へ派遣)、WASABI(新・純邦楽ユニット。中国へ派遣)、池田 卓氏(音楽家。韓国へ派遣)がそれぞれ現地での活動を終え帰国しましたのでお知らせいたします。各自の現地での活動内容は、別紙を御参照ください。

なお、柴 幸男氏(劇作家・演出家)、山田 うん氏(振付家・ダンサー)の2名も、今後、中国での活動を予定しておりますので、ご注目ください。

### ●今後の「東アジア文化交流使」の活動予定

(敬称略、50音順)

氏名	性別	プロフィール	出身地	活動国	派遣期間 (予定)	活動内容 (予定)
柴 幸男	男	劇作家・ 演出家	愛知県	中国	3月中旬 ～下旬	北京等にて、現地の俳優とともにワークショップや講演を行う。
山田 うん	女	振付家・ ダンサー	栃木県	中国	3月上旬 ～中旬	北京等にて、自身のカンパニーの所属ダンサーとともに作品の上演やワークショップを行う。

### ●東アジア文化交流使とは…

東アジア文化交流使とは、2014年11月に開催された「第6回日中韓文化大臣会合」の合意を受け、日中韓各国が自国の中堅・若手芸術家等を「東アジア文化交流使」として一定期間派遣し、実演やワークショップ等を行うもの。

### ◆「文化庁文化交流使」公式サイトオープン (<http://culturalenvoy.jp>) ◆

この度、「文化庁文化交流使」に関する情報を発信する場として、公式サイトをオープンいたしました。本サイトでは、東アジア文化交流使を含むこれまでの文化交流使のプロフィールや活動報告、今後のイベント情報など、様々な情報を発信しております。

なお、フェイスブック(<http://www.facebook.com/JapanCulturalEnvoyForum>)でも最新の情報を発信しておりますのでご確認ください。

<本リリースに関する問い合わせ先>

文化庁長官官房国際課 電話:03-5253-4111(代表)  
国際文化交流室長補佐 土居 孝一(内線3166)

FAX: 03-6734-3813  
振興係長 堀口 昭仁(内線3167)

## 多田 淳之介（演出家） 【出身地】千葉県

●活動国 韓国

●派遣期間 2014年12月22日～ 2014年12月29日（8日間）

### ●活動報告概要

日本で活動する批評家藤原ちから氏、韓国で活動する演出家ユン・ハンソル氏、批評家チョン・ジンセ氏とともに、東日本大震災とセウォル号沈没事件がそれぞれの国にもたらした「災害後」をテーマに今後の共同制作に向けて、ソウル市内とセウォル号の被害にあった檀園高校のある安山市内でのフィールドワークやディスカッション、パブリックトークを行いました。



ムンレのartist run space 413での相互インタビュー



檀園高校でのフィールドワークの様様

## WASABI（新・純邦楽ユニット）

### ●メンバー

吉田 良一郎（津軽三味線；【出身地】北海道）

元永 拓（尺八；【出身地】山口県）

市川 慎（箏・十七絃；【出身地】秋田県）

美鵬 直三朗（太鼓・鳴り物；【出身地】東京都）

※吉田良一郎は怪我の為、吉田健一（津軽三味線；【出身地】北海道）が代演しました。

●活動国 中国

●派遣期間 2015年1月3日～2015年1月9日（7日間）

### ●活動報告概要

WASABIは、三味線、尺八、箏・十七絃、太鼓・鳴り物を専門とする若手邦楽奏者4名からなるユニット。北京及び上海を訪問し、中国の伝統楽器奏者（北京は箏、上海は二胡）をゲストに迎えた公演や和楽器の魅力にふれるワークショップも開催しました。北京公演は約1300人、上海公演では約800名の観客に会場いただき、熱い歓迎を受けました。



上海浅水湾文化艺术中心での公演の様様

#### <北京>

1月4日 後山芸術空間にてワークショップ

1月5日 世紀劇院にて公演

#### <上海>

1月7日 上海音楽学院にて学生を対象としたワークショップを実施

1月8日 上海浅水湾文化艺术中心にて公演



上海音楽学院でのワークショップの様様

# 池田 卓（音楽家） 【出身地】沖縄県

●活動国 韓国

●派遣期間 2015年1月25日～2015年2月1日(8日間)

## ●活動報告概要

韓国のソウル、チェジュ島を訪ね、沖縄の芸能文化公演及びレクチャーを行いました。八重山独自の方言で綴られた八重山民謡に関して、歌詞の説明や歌が生まれた背景、舞台となった島を紹介し、沖縄の魅力等を伝えました。



KFオープンギャラリーでの公演の様相



国際交流基金ソウル日本文化センターでの公演の様相

## 《参考》 今後活動する東アジア文化交流使の紹介



●氏名 柴 幸男（しば ゆきお）

●出身地／生年月日 愛知県／1982年11月3日

### ●略歴

「青年団」演出部所属、「急な坂スタジオ」レジデント・アーティスト。日本大学芸術学部在学中に『ドミノ』で第2回仙台劇のまち戯曲賞を受賞。2010年に『わが星』で第54回岸田國土戯曲賞を受賞。一人芝居をループさせて大家族を演じる『反復かつ連続』、全編歩き続ける芝居『あゆみ』、ラップによるミュージカル『わが星』、朝の一瞬を切り取った一人芝居『朝がある』など、新たな視点から普遍的な世界を描く。

近年は、レパートリー作品の全国ツアーや地方公共ホールとの共同創作、名古屋での新作児童劇の創作や国際芸術祭への参加など、東京以外の場所での活動も多い。現在「ママごと」ホームページ上にて、過去の戯曲を無料公開中。



●氏名 山田 うん（やまだ うん）

●出身地 栃木県

### ●略歴

器械体操、バレエ、舞踏などを経験し、ダンサー・振付家として活動する。2002年ダンスカンパニー「Co.山田うん」設立。日本における希少なコンテンポラリーダンスのカンパニーとして、意欲的に作品を発表し、国内外で注目される。

音楽、美術、文学、学術、ファッション、伝統芸能など異分野とのコラボレーションを行うほか、演劇やオペラの劇中振り付けや新体操選手への振り付けも行う。また、子供、市民、高齢者、障がい者など様々な対象に向けたワークショップを多数行い、創作ダンスを発表するなど、日本におけるコミュニティ・ダンスの草分けとして活動。2014年、第8回日本ダンスフォーラム大賞受賞。